

# Bulletin de l'AMOPA

Section Grande-Bretagne de l'Association des Membres des Palmes Académiques  
Sous le Haut Patronage de SEM l'Ambassadeur de France

## Assemblée Générale 2007 - un Succès!

### A lire:

- Rapport de l'AG
- La Parole au Président
- Être Amopalien, c'est quoi?
- Faisons connaissance avec...
- Kensington

### Dans ce bulletin:

AG 2007 Remises d'insignes	1
Le mot du Président	2
Connaître.... Votre Secrétaire	2
Mme Lawrence Auer, Conseillère Culturelle à l'Ambassade	3
Une visite de l'ancien quartier des artistes de Kensington	3
Jean-François Nerre, 'Handyman'	3
Merci à toi Douce France	4

Le Président Jean-Paul Dubois commença par souhaiter la bienvenue aux membres de l'AMOPA présents et en particulier à tous ceux venant de loin. Il remercia également le nouveau Proviseur du Lycée Charles de Gaulle, Mme Valette, d'avoir accepté, encore une fois, d'accueillir l'Assemblée Générale de l'AMOPA dans les locaux du Lycée.

Le Président nous rappela que l'AMOPA organise de nombreux concours en France et à l'étranger. Cette année, malheureusement le voyage prévu pour Bruxelles a dû être annulé, mais que les visites organisées par David King à Strawberry Hill et Richmond ont remporté un vif succès.

Jean-Paul suggère que les membres de l'AMOPA se

rencontrent plus souvent sous forme de débats-dîners.

D'autres visites ont été proposées par David King: en mars: la Wallace Collection; en mai: un week-end à Bruxelles et en juillet: une visite à Cheswick House.

Le prix de *Composition Française* de la Fondation AMOPA, présenté par Mme Valette, a été décerné à trois élèves du Lycée: Julie Nebas (Terminale) Agnès Hurstel (1ère) et Raphaël Hollis (5e).

Mme Lawrence Auer, Attachée Culturelle à l'Ambassade, nous parla ensuite des problèmes faisant face à nos deux pays en considérant les solutions adoptées par chacun (voir extrait de sa conférence p.3).

Les insignes de Chevalier ont



Membres de l'AMOPA  
à l'Assemblée Générale

été remis au Professeur David Baguley et ceux d'Officiers à notre secrétaire Rod Shepherd et au Dr Michael Tilby (voir ci-dessous).

En remerciant encore une fois l'administration du Lycée pour son chaleureux accueil, ainsi que Mme Valette et M. Nebas (Intendant), le Président invita tous les membres à rejoindre la salle des Commensaux pour l'apéritif avant de déjeuner, en souhaitant accueillir un groupe

## Remises d'insignes

Lors de la dernière AG, Mme Lawrence Auer a remis les insignes des Palmes Académiques à deux nouveaux Officiers:

Le Dr Michael Tilby, Professeur de Français à Selwyn College, Cambridge, grand spécialiste de Balzac et du roman

français au XIX siècle

Roderick Shepherd, notre efficace et infatigable trésorier de l'AMOPA.

L'insigne de Chevalier a été remis au Professeur David Baguley de l'Université de Durham, éminent connaisseur de l'œuvre de Zola.



De g. à dr: J-P Dubois, Dr. Tilby,  
R. Shepherd, L. Auer, Prof D.

## Le Mot du Président



Jean-Paul en pleine action durant l'AG!

Décidément, cette réinstallation en France est fascinante; bien sûr, 2007 est l'année de l'élection présidentielle, mais il me semble que mes compatriotes se passionnent pour la politique bien plus que les Britanniques. Au Royaume-Uni, je pouvais dissenter longuement sur le temps qu'il avait fait à l'automne 1987 ou l'hiver 1991 avant d'oser aborder un sujet hautement polémique: où passer les prochaines vacances. De ce côté-ci de la Manche, mon boucher, mon boulanger, le directeur du petit supermarché du coin (je ne vous parle pas de mon concierge: si lui était élu, il n'y aurait plus le moindre problème et «ça irait

vite, croyez-moi!») me prennent pour confident, et, sans vraiment se déclarer, font mon éducation et m'apprennent que tout va mal, que, en fait, tout va encore plus mal qu'avant et que rien ne va. Manifestement, c'est la faute aux syndicats/au gouvernement/aux députés/aux gauchistes/aux fascistes/à tous les hommes politiques/aux enseignants/aux journalistes. Je redécouvre la quintessence du yaka: yaka rétablir le service militaire/ yaka mettre les syndicats au pied/ yaka baisser les impôts/ yaka -pas souvent- augmenter les impôts/ yaka taper sur les pauvres/ yaka taper sur les riches. Et je refais la connaissance de «ils»; je ne sais

pas encore vraiment qui est «ils», mais «ils» est toujours responsable de ce qui ne marche pas et «ils» a toujours tort. Passionnant! Permettez-moi un conseil: le seul sujet à vraiment éviter en France est la santé: ma patience a été fréquemment mise à l'épreuve, mais mon vocabulaire médical s'est énormément enrichi depuis que j'ai repris la malencontreuse habitude de demander en rencontrant quelqu'un: «vous allez bien?». Amis amopaliens, une conclusion s'impose: c'est au pays de Rabelais, Montaigne, Molière et quelques autres qu'il faut venir passer ses vacances.

## Amopain, Amopiots, Amopovites, Amopasiens, Amopant ou Amopante?

Poèmes de Jean Auba

*Quelle définition  
chers membres de  
l'AMOPA?*

*C'est toujours la  
question!!!*

### Gentil

Courtois, serviable et bon,  
tendre comme le pain  
Sont là les qualités de tout bon  
Amopain

### Vulgaire

'A bas le beau langage'  
hurlaient les salopiots  
Qui voulaient désormais  
s'appeler Amopiots

### Pédant

Admirateurs béats des mots  
qui vont trop vite,  
Abscons, obscurs, abstraits: ils  
sont Amopovites

### Sidéral

Zélateurs de venus, vous êtes  
vénusiens.  
La Violette Légion vous fait  
Amopasiens

### Sympathique

Un Amopant peut-il attirer  
l'Amopante,  
Tel un amant aimant  
aimant une amante?  
Quant à moi, sans ruban, sans  
rosette, sans rien,  
Je reconnais toujours le  
charme amopalien.

Jean Auba

Vice-Président de l'AMOPA,  
Inspecteur Général de l'Éducation  
Nationale

## Faites connaissance avec votre Secrétaire Honoraire...



Trevor Bottomley  
Secrétaire de l'AMOPA-UK

Trevor Bottomley, élu Secrétaire Honoraire de l'AMOPA en 2005, est né dans le Yorkshire. Ses parents, qui avaient dû quitter l'école à 11 ans pour travailler dans l'industrie textile, l'encouragèrent à continuer ses études. Étudiant de français à l'Université de Nottingham, il passa un an en France comme Assistant au Collège Ponsard de Vienne (Isère). Après sa licence, son premier poste fut celui de conseiller d'orientation professionnelle pour l'enseignement secondaire dans le Derbyshire puis à Birmingham. En 1961, réalisant que sa vocation n'était pas dans l'enseignement, il passa deux ans comme administrateur apposé au service des écoles secondaires à

Birmingham, puis obtint le poste d'*Administrative Assistant*, puis *Assistant Registrar* à la Faculté de Médecine et d'Études Dentaires de l'Université de Birmingham. A l'Université de Reading, de *Senior Assistant Registrar* (1968) à *Deputy Registrar* (1979), il passa *Registrar & Tutorial Secretary* en 1982. C'est dans ce rôle que Trevor utilisa surtout ses compétences de français en assistant le Vice-Chancelier avec les accords entre les Universités de Reading, Poitiers, Paris X (Nanterre), Toulouse 1, et l'École Supérieure de Commerce du Havre. A sa retraite en 1992, l'Université de Reading lui proféra le titre de *Registrar Emeritus*. Mais Trevor n'en resta pas là... Il devint *Ombudsman* pour

l'Université de Brunel et en 2006, il reçut le titre d'*Honorary Fellow* de cette Université.

Il termine actuellement 20 ans de service avec le *Council for Education in the Commonwealth* (groupe de pression parlementaire). Dévoué à sa communauté, il est actuellement Secrétaire Honoraire de *Readibus* (service-bus par téléphone pour personnes handicapées ou âgées pour Reading et sa région).

Trevor et sa femme Vera (ancienne étudiante de français à Nottingham) viennent de célébrer leurs noces d'or avec leurs trois enfants (l'aîné Martin est handicapé moteur) et leurs quatre

## Conférence à l'AG donnée par Mme Laurence Auer, Conseillère Culturelle

Invitée d'honneur à l'Assemblée Générale de l'AMOPA, Laurence Auer, Conseillère au Service Culturel de l'Ambassade (en poste depuis septembre 2006) nous parla des différences culturelles qui existent entre nos deux pays en distinguant trois points spécifiques.

1. La nature de l'identité: la mondialisation économique, l'élargissement de l'Union Européenne, l'arrivée de citoyens 'étrangers' posent le problème délicat de l'intégration... La France favorise un système intégriste,

la Grande Bretagne... la co-existence des valeurs de communautés différentes... Le système éducatif doit-il renforcer l'égalité des chances?... Malheureusement en Angleterre l'apprentissage d'une langue étrangère est devenu facultatif après l'âge de 14 ans, et depuis 10 ans ce sont des dizaines de milliers d'adolescents qui n'apprennent plus le français.

2. Le problème de la mobilité. Il y a plus de 300.000 Français à Londres. Le service culturel est là pour pourvoir aux besoins de culture de ces

Français mais aussi de préserver une identité culturelle à Londres. Il y a 8,000 étudiants français en Grande-Bretagne, mais seulement 2,000 Anglais inscrits dans des Universités françaises. Il faut donc construire un espace commun de recherche, continuer à bâtir l'Europe des Universités et favoriser la mobilité des jeunes entre nos deux pays.

3. Le rôle des intellectuels: les Anglais voient la France comme le pays où il fait bon vivre; les Français, la Grande Bretagne, comme une société



Mme Laurence Auer durant sa conférence donnée à l'AG

'qui bouge'.

En guise de conclusion, il est peut-être vain de chercher à apporter des réponses identiques tant les différences culturelles entre nos deux pays sont nombreuses... mais ceci n'empêche nullement que la coopération franco-britannique soit plus étroite aujourd'hui qu'elle ne l'a jamais été.

## Une visite de l'ancien quartier des artistes de Kensington vue par Ron Hallmark

Une douzaine d'Amopaliens amateurs d'art et d'architecture, ont eu l'occasion, à l'initiative de David King, de visiter deux maisons historiques fort intéressantes à Kensington. Cette visite qui eut lieu samedi 7 octobre 2006, concernait des demeures de l'époque victorienne ayant appartenu à des personnages qui joueront un rôle important dans la vie artistique du XIX siècle en Grande-Bretagne. Ron Hallmark nous décrit cette visite:

'Le matin nous fûmes accueillis à *Leighton House Museum* par une guide passionnante qui nous fit découvrir cette ancienne résidence qui fut celle de Frederic (Lord Leighton) - qui sera élu président de la Royal Academy en 1878 et conservera son poste pendant presque 20 ans! Notre attention fut spécialement attirée par l'ancien atelier de l'artiste et l'impressionnante 'Salle Arabe' avec ses carreaux de faïence de style mauresque.

Après un agréable déjeuner dans un charmant pub local, l'après-midi continua par la visite de *Linley Sambourne House*, demeure de l'ancien caricaturiste de renom. Cette visite nous fut présentée par une actrice, en costume de style fin XIX siècle, qui assumait le rôle de Mme Reffell, l'ancienne cuisinière-gouvernante de la maison. Ses propos pleins d'humour nous ont fait redécouvrir la vie d'autrefois avec ses méthodes de travail, et nous fit aussi découvrir des exemples de

*Visite à Londres  
en octobre dernier*

*Une excursion  
culturelle très  
réussie!*

## Jean-François Nerre, Handyman

Après 13 ans passés au Lycée Français Charles de Gaulle de Londres en qualité d'agent chef au service de restauration, Jean-François Nerre fut nommé Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques. Il reçut ses Palmes en juin 2005, lors d'un vin d'honneur offert à l'occasion du départ du proviseur du moment Mr. André Bécherand. Ce fut, comme le relate Jean-François, un moment

très émouvant.

Après avoir suivi deux formations de carreleur et plâtrier afin d'élargir ses compétences dans le domaine de la décoration, il a depuis, monté sa propre société comme travailleur indépendant. Ses travaux de rénovation vont de la pose de papier peint à des petits chantiers de plomberie en passant par le carrelage et la

peinture. Comme il le dit lui-même: 'en fait, je suis ce que nos amis britanniques appellent un 'Handyman'. Et d'ajouter avec enthousiasme; 'abandonner un statut d'employé pour celui d'entrepreneur s'est avéré extrêmement enrichissant d'un point de vue personnel'. Jean-François n'en oublie pas moins ses amis: 'Je conserve d'excellents souvenirs du Lycée où je retourne régulièrement



Jean-François Nerre

**Section Grande-Bretagne de l'Association des  
Membres des Palmes Académiques  
Sous le Haut Patronage de SEM l'Ambassadeur de  
France**

**Rédactrice**

Françoise Richardson  
49, Whitekights Road, Reading RG6 7BB  
Tel: 0118 926 22 23  
Mail: f.richardson@botanical.net

**Secrétaire**

Trevor Bottomley,  
125, Headley Road, Woodley, Reading, RG5 4JD  
Tel: 0118 969 35 58  
Mail: trevorandvera@talktalk.net

**Trésorier**

Rod Shepherd  
14, Withey Close West, Westbury-on-Trym, Bristol, BS9 3SX  
Tel: 0117 968 3271  
Mail: roderick.shepherd@tiscali.co.uk

CONSULTEZ LE SITE WEB POUR  
TOUS RENSEIGNEMENTS  
CONCERNANT L'AMOPA

*Le comité se réunit une fois par trimestre. La  
prochaine réunion est prévue pour 16 juin 2007.  
Tout commentaire ou suggestion peuvent être  
transmis à Trevor Bottomley à l'avance*

- *Cravates AMOPA (£25 p&p inclus)*
- *Rubans (Chevalier) & Rosettes (Officiers),  
contactez Rod Shepherd*
- *Rappel: Si vous ne l'avez déjà fait, afin de  
faciliter nos contacts, pourriez-vous  
communiquer vos mail & grade (Chevalier/  
Officier) ou tout autre changement à Trevor  
Bottomley ou Rod Shepherd*
- *Souscriptions: Rod Shepherd.*
- *Articles (150 à 175 mots): Françoise Richardson*
- *Merci!*

## Merci à toi, Douce France!

## Norman White

J'ai été professeur et Inspecteur des langues étrangères pendant 50 ans... mais au cours des années, c'est le français qui est devenu ma langue préférée. J'ai enseigné le français en Angleterre et même en France, aux étudiants de tous âges: des écoliers du primaire aux étudiants universitaires, des plus petits aux plus grands.

Lorsque j'étais adolescent ma grande ambition était d'être footballeur... Heureusement que le destin en a décidé autrement!

J'ai eu la chance d'emmenner 30,000 jeunes en France et d'accueillir quelques 1,000 Français en Angleterre, tous

hébergés dans des familles soigneusement choisies dans les deux pays. Ma promotion à Officier dans l'ordre des Palmes Académiques est venue en récompense de mes efforts.

Alors... devinez un peu ma joie lorsqu'on m'a proposé le poste (bénévole!) de professeur de français à l'Université du Troisième Age. Cette organisation offre en effet chaque semaine, aux adultes 'd'un certain âge' des cours de toutes sortes.

J'ai donc été très gâté — car la plupart de mes 'élèves' sont là pour rattraper le temps perdu soit à l'école, soit au lycée. Je constate également que pour

beaucoup de personnes, c'est l'occasion de rencontrer et de faire connaissance avec des personnes du même âge. C'est aussi l'opportunité d'apprendre un peu la langue, les mœurs et les habitudes de nos voisins d'Outre-Manche.

Je dois ajouter que chaque mardi, je trouve que ce cours nous offre à tous une expérience si enrichissante...

*Merci à toi, douce France !*

Norman White  
BA, MA, Licence ès Lettres,  
P.G.C.E



Norman White au tableau avec l'inscription 'Bonjour à tous nos amis français partout dans le monde!'